



l'Agenda de l'EFEO

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

No. 11, March 2005

Paris

Colloquia, missions, and meetings

Élisabeth Chabanol will be in Paris March 7 to 12 in order to work on several projects with members of the Korean Studies Workgroup (UMR 8033 - CNRS/EHESS/ Paris7).

Gujarati Studies on society, language, and culture: Moïz Rasiwala has translated into French the famous Gujarati novel, “Fiançailles” [The Engagement] (Editions de l'Aube, 2004), written by Jh. Meghani (1897-1947). On March 14, at 6:30 p.m., he will present a talk on two topics: “Témoignage personnel sur ce qui m'a conduit à traduire des romans gujaratis en français” (Personal account of what led me to translate Gujarati novels into French), and “Quelques propos sur les difficultés d'un telle tâche, à la fois littéraire et par rapport aux éditeurs français” (Some remarks on the difficulties in such a task, both from a literary point of view and with regard to French publishing). Salle Delamarre, at the EPHE (Sorbonne, 17 rue de la Sorbonne), organized by P. Lachaier.

Pierre.lachaier@wanadoo.fr

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

The next EFEO-Paris seminar will take place on Monday, March 21 (12:30-2 p.m.) at the Maison de l'Asie. Talk by Pierre-Yves Manguin on “L'archéologie d'un *no man's land* historiographique : les six premiers siècles EC en Asie du Sud-Est” (The archaeology of a historiographical no man's land: the first six centuries of the Common Era in southeast Asia).

Louise.t@efeo.fr

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Board of administration council of the EFEO: Wednesday, March 30.

Costopoulos@efeo.fr

Library

Antony Boussemart will be in the United States from March 19 to April 4. He will visit the libraries of the Universities of Princeton, Columbia, Yale and Harvard March 19 to 25 in order to set up exchanges of publications. He will go on to Chicago, March 28 to April 4, to participate in the annual meetings of the Council of East Asian Libraries

(CEAL), which will be held at the same time as the annual meeting of the Association for Asian Studies.

Exchanges of publications have been set up with the Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (Leiden).

<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>

aboussemart@efeo.fr

LASEMA (The Southeast Asian and Austronesian Workshop) has given the library a collection of works and reviews, mostly on the ethnology of Southeast Asia, in Vietnamese, Thai, Laotian, French, and English, that were collected by G. Condominas.

Luc.lagarde@efeo.fr

<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>

Publications

Jacques Leider, "The Min Rajagri Satam of Mahazeya-thein : Making a 'history' for the King," in *Traditions of Knowledge in Southeast Asia*, part 1, Yangon, Myanmar Historical Commission Golden Jubilee Publication Committee, pp. 100-120.

Jacques Leider, "Natural Resources, Agricultural Produce and Commercialized Goods in Pre-Colonial Myanmar A Survey of Some Travel Accounts (1570-1800)" in *Essays in Commemoration of the Golden Jubilee of The Myanmar Historical Commission*, Yangon, 2005, Myanmar Historical Commission Golden Jubilee Publication Committee, pp. 109-133.

EFEO Website

The virtual photographic exhibition "Huoche" is now on line. This exhibition was put together from photos taken by Joseph Skarbek, the engineer in charge of the construction of a branch line of the Kaifeng-Luoyang Railway (Henan province, central China) between 1906 and 1909.

<http://www.efeo.fr>

EFEO Scholarships

Estella del Bon (12 February to 11 August, Pondicherry, research project: linguistic approach based on ancient manuscripts from Kashmir), and Vincenzo Vergiani (15 February to 14 May, Pondicherry, research project: critical edition of the Kasikavrtti) have been awarded EFEO scholarships for study overseas.

Maison de l'Asie

EHESS Lectures – Korean Center (Fridays, 2-4 p.m., meeting room on the second floor of the Maison de l'Asie):

March 4, North Korea Day. Alexander Zhebin: “Tradition and Modernity in the DPRK”; Rüdiger Frank: “Economical aspects of Transition in North Korea”; Eckart Dege: “North Korea – travels of a Geographer into the unknown.”

March 11, Élisabeth Chabanol: “L'archéologie des Trois Royaumes de Corée” (Archaeology of the Korean Three Kingdoms).

March 18, Juliette Morillot and Dorian Malovic: “Corée du Nord: mythe et réalité” (North Korea, myth and reality).

March 25, Eun-sook Choi: “La littérature de la ‘résistance’ en Corée du Sud dans les années 70” (‘Resistance literature’ in South Korea during the 70’s).

As part of the Indochinese seminar group (CNRS, EFEO, Paris X), Jacques Dumarçay will lecture on Tuesday, March 8 (4-6 p.m.) on “l’architecture khmère et le domaine indien” (Khmer architecture and India).

Life in the Centers

Pondicherry

EFEO general meeting, March 1 to 3.

March 7 to 12 there will be a working meeting (project progress, checking on working methods) for the project on the critical edition of the *Kasikavrtti*. Participants from the Center will be Hari Narayan Bhat, V. Lalitha and Anjaneya Sarma; from the Poona team: Professor Saroja Bhate (Honorary Secretary of the Bhandarkar Oriental Research Institute), François Patte, and Professor Venugopalan. Also present will be Pascale Haag (EHESS – co-director of the project with Saroja Bhate), Vincenzo Vergiani (University of Rome La Sapienza and holder of an EFEO scholarship), and Marc Csernel (INRIA).

efeo@vsnl.com

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

Bangkok

François Lagirarde will continue with the digitization of manuscripts (Lanna Chronicles) in the library of the Siam Society in Bangkok.

flag@anet.net.th

B er enice Bellina (CNRS), member of the EFEO team on “Southeast Asia, exchanges, religions, States” (directed by Pierre-Yves Manguin) is currently carrying out a new archaeological mission, in collaboration with Praon Silipanth of Silpakorn University at Bangkok, at the Khao Sam Keo site in Chumphon province.

Vientiane

During March the team at the Vientiane Center will be continuing their research on epigraphic sources in Savannakhet province (South-Laos).

Volker Grabowsky (University of M unster) et de Renoo Wichasin (University of Chiang Mai) will be visiting the Center to prepare a joint research program on the history of northern Laos.

lorrillar@loxinfo.co.th

Siem Reap

From February 21 to the beginning of April an excavation campaign will be carried on at Roluos by the Mission Franco-Khm ere pour l’Am enagement du Territoire Angkorien (MAFKATA). Directed by Christophe Pottier, this group constitutes a collaboration between APSARA and the EFEO and is supported financially in part by the National Commission for French Excavations Abroad of the French Ministry of Foreign Affairs.

The Siem Reap Center will host, from February 20 to March 13, a part of the activities of the DPEA Workshop “Metropolises of Pacific Asia” (Architecture Schools of Paris La Villette and of Paris-Belleville, French Urban Development Institute), to be directed by Pierre Cl ement (EAPB), Charles Goldblum, (IFU), and Shin Yong-Hak (EAPLV).

On March 9 the Center will host a Study Day of the network on architectural and urban research “Metropolises of Asia: comparative architectures and urban development.” The topic for the day will be “Ideas for the establishment of an urban Heritage observatory.”

efeo.pottier@online.com.kh,

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

Phnom Penh

The staff of the restoration workshop at the Phnom Penh Museum are undertaking, at the end of March, a new mission, under the direction of Bertrand Porte, to the museum of Cham sculpture at Da Nang (Vietnam).

bertrandporte@yahoo.fr

Jakarta

Andrée Feillard will be in Banten (West Java) March 20 to 25 to work on traditionalist Islam.

afeillard@yahoo.fr

Tôkyô

Christophe Marquet will be going to Paris with Professor Satô Satoru (Jissen Joshi Daigaku University), to work from March 24 to 30 at the French National Library. They will be consulting the Tronquois and Doucet collections in connection with the Tôkyô Center's project on the history of illustrated books in the Edo period.

Doctoral methodology seminar (for French students in Japan), organized by the Maison franco-japonaise and the EFEO: Friday, March 25 (6:30 p.m.), Hélène Le Bail (Political Science, Franco-Japanese doctoral college), "The new Chinese immigration to Japan: settlement, mobility, regionalization."

c.marquet@wanadoo.fr

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

Kyôto

On March 11 François Lachaud will give a lecture at the Institute for Research in the Humanities at the University of Kyôto (Tominaga Shigeki seminar). The subject will be "From the death of man to the return to tradition: Isaac Bashevis Singer and Emmanuel Levinas in the 60's."

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

On March 11 at 7 p.m. the Kyôto EFEO Center and the Kansai Franco-Japanese Institute will welcome André Delacroix who will present three ethnographic documentaries on Japan in the 50's and 60's. The showing of the movies will be followed by a discussion led by André Delacroix, François Lachaud and Fujihara Shinji (University of Kyôto).

Lachaud67@hotmail.com

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

Kyôto Lectures (series organized jointly by the ISEAS and the EFEO), March 10 at 6 p.m. (4 Yoshida, Ushinomiya-cho, Sakyo-ku): lecture by Daniel Botsman (associate professor of history at Harvard): "Freedom without slavery: The case of the Maria Luz and the question of emancipation in early Meiji Japan."

iseas@italcult.or.jp

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

To consult the archives of the Newsletter, go to

http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml.

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

isabelle.poujol@efeo.fr.